

引用這筆逐字稿例:東華印刷局，2016-05-11，〈2016年5月11日 羅李妹訪談：菸農、菸試所、菸葉廠的耕作技術關係〉，《屏東菸區產業文化資產網絡資源調查與技術史詮釋初探計畫》，屏東縣文化資產保護所。

口述 1

2016年5月11日 羅李妹訪談：菸農、菸試所、菸葉廠的耕作技術關係

受訪者：羅李妹

訪談人：張敦智、陳艷伶、蔡明忠、陳宜含

時 間：2016年5月11日 10:00~11:00

地 點：斯文里辦公室



圖 1：東華團隊與羅李妹訪談一景



圖 2：羅李妹本人照片

摘要

1. 說明買菸業務的編制與過程。
2. 台灣菸葉等級與美國菸葉評等的差異。
3. 敘述參加員工講習會的用意與過程。
4. 買菸過程的菸葉鑑定會有人情壓力的包袱。
5. 菸農講習會大致上是執行哪些任務。
6. 輔導區輔導員工作會議內容。
7. 輔導員與菸農之間的互動。
8. 輔導員對於菸種的推廣工作內容。
9. 當時買菸請臨時工的情景。
10. 菸葉鑑定後來退步的原因。
11. 當時辦理講習會的情景。
12. 當時菸農相互學習的情況。

關鍵詞: 技術講習會、買菸、美國新等級菸葉分級制度、菸農代表、省議會、菸農輔導、輔導中心工作會報、鑑定員、買菸工作檢討會、種菸許可、菸種推廣、採收乾燥調理座談會

訪談紀錄	命名/摘記/概念相關資料
錄音檔(總長 1 小時 16 分 50 秒) (0:00~01:08:28) 張：你們那個...買菸的時候是不是還要從其他處室去調人過來支援？ 羅：嗯... 張：還是你們農務課本身就夠了？ 羅：農務課本身就夠了，但是就像...他們改進社的職員有需要調過來，那大部分都是請臨時工。	屏東菸葉廠買菸時是農務課本身就夠了；改進社買菸時會調派職員，甚至請臨時工。

張: 喔, 臨時工。
羅: 嗯, 臨時工就算買菸廠的業務, 像...欸...那時候可能也都自動化了, 我現在我記不起來...到底是哪一年。
張: 喔, 沒關係, 就是說...
羅: 呃原先的話就都是手工的話, 就需要很多人。
張: 嘿, 沒關係, 我們就先講手工的。
羅: 那因為手工的話就需要很多人嘛, 一個買菸組, 只有買菸組...那個算職員的部分呢, 就算說...嗯...一個報表進來就要統計啦、要計算啦, 統計要一個人, 計算也要一個人。
張: 嘿, 對對對。
羅: 然後, 後面的話要磅秤啦、復磅啦...那總共買菸組要 11 個人。
張: 要 11 個人...那 11 個人就是說...一定要有大概一半以上是你們的人?
羅: 沒有
張: 沒有喔?
羅: 喔...差不多三個、四個而已。
張: 喔, 三個、四個而已, 等於說是整個人數的大概三分之一左右。
羅: 嘿, 對對。
張: 那就是三分之二都是臨時的、臨時編組的。
羅: 都是臨時的, 都是請的臨時工。
張: 喔, 都是臨時工...那, 因為我們這次有牽涉到技術史的部分, 就是說, 你們那時候在買菸, 針對這些臨時工.....我的意思就是說, 他們也都沒有做過, 你們就要他們來做...。因為這個人數已經大概佔了你們整個團隊的三分之二以上, 所以說, 你們這邊的人是怎樣能把這些臨時工訓練...知道說, 他們去了就有辦法...呃...一去到買菸廠就能夠上手, 也就是說馬上就能夠做了, 這樣...
羅: 欸...像那個...買菸組裡面的統計跟計算, 那都招考的。
張: 喔, 那是招考的。
羅: 他們是都用招考的啦! 那統計跟計算那個算盤都是很厲害的。
張: 很厲害的喔...那等於說統計這個部分是你們...
羅: 都是要裡面先招考的。
張: 都是你們廠區裡面...算是固定職業的人了?
羅: 對。
張: 你是說統計這個部份...
羅: 不是哦, 沒那麼多臨時的, 沒有。
張: 喔, 沒有喔。
羅: 就是對外招考, 他們大部份都商科畢業的。
張: 啊但是他們只是菸期要來幫忙做而已, 那其他時間就沒有了?
羅: 沒有啊...
張: 但是說, 他們...一年差不多做四個月。
羅: 對對...
張: 反正現在就是說...
羅: 嘿, 從三月嘛, 四月五月六月, 差不多...
張: 四個月...就是說, 這些人...為了要進來做屏東菸葉廠的這個工作, 他們接受這個考試, 那考試結束後, 就只做四個月而已...這也不算做正式職員的, 這頂多算...怎麼講...約聘而已啦!
羅: 嘿, 約聘...
張: 約聘等於說他是因為任務的一個編組去做...啊但是現在就是說, 時間到了, 那是不是明年還要再買菸的時候, 還是同樣的這批人?
羅: 對啊...原則上就是找他們來啊, 那有的人要是有找到好的工作就沒有來了啊...那要是沒有, 平常時候他們都在家裡幫忙

臨時工參與買菸廠的業務有從「手工」至「自動化」兩個時代。

一個買菸組 11 個人=組長 1 人+付款 1 人+統計 1 人+計算 1 人+磅秤 1 人+復磅 1 人...裡面只有 3~4 人是屏東菸葉廠農務課的人。其餘三分之二都是臨時的、臨時編組的。組長與付款是正式員工。

買菸組的統計跟計算, 是對外招考的。

以 1965 年 3 月為例, 屏東菸葉廠 54 年度買菸工作, 已決定於 3 月 11 日開始, 因擔任計算及編制表報等人手不敷應用, 已於 3 月 1 日招考買菸臨時技工一批(限高商畢業), 聞報考人數為 21 人, 考試項目: 為計算、製表, 佔 60 分, 國文佔 20 分, 口試佔 20 分, 結果僅錄取 5 人。

以 1974 年 3 月為例, 屏東菸葉廠本(62-63)年期買菸工作臨時技工招考, 訂於 3 月 5、6 日報名, 9 日舉行甄試, 此次報考人數計 142 名, 其中男性只有 12 名, 共錄取 27 名, 其中男性被錄取者只有 1 名, 均分發在各買菸組參加買菸工作, 本年報考人數之多為歷年之冠。(屏菸年表三, 東華彙整)

買菸期是三月至六月。買菸組臨時工一年就是做這四個月。等於是約聘。原則上等到明年再找同一批人來。

<p>啊，或是做什麼工作...都不是說很穩定的啦。</p> <p>張：那一般這些人的薪水差不多多少？差不多跟你們這些正式職員的有差沒有？</p> <p>羅：有啦，有差啊。</p> <p>張：就是說...我打一個比方，假設說你那時候一天是算一千塊來講，他們差不多是領多少？</p> <p>羅：這也不記得了啊...很久了...</p> <p>張：一定有差...最少就...假設說你領一千塊，他們應該領差不多六、七百，或是七、八百這樣而已...差不多這個價位？</p> <p>羅：...我現在記性很差了，以前的事情全都不記得了...哈哈。</p> <p>張：就是一定比你少就對了。</p> <p>羅：一定有差啦...我們是職員固定的，那都有照職等嘛！你職等比較高當然就領比較多。</p> <p>張：喔，對對對...那你們是照職等；他們是沒照職等。</p> <p>羅：他們是照...算一般工等啦！</p> <p>張：一般的工等...了解了解...那所以說，呃...買菸的這個任務的編組就是說，喔...你說你要做統計，你算盤就要很厲害。</p> <p>羅：很厲害！有的都好幾段的哦。</p> <p>張：很多段的喔？那你說普通二級、三級的去也只算普通的而已？</p> <p>羅：算普通啊...啊你也要考得上啊！他那考統計計算的珠算題也是不好考。</p> <p>張：喔，就是說去菸葉廠裡面考試就是考珠算題就是了。</p> <p>羅：嘿，對啊。</p> <p>張：那...他們算的都跟那算的那個菸...因為最主要就是說，菸是算...那部份就是說...重量要算對。</p> <p>羅：加減乘除啊...</p> <p>張：啊真的要算到對啊...啊所以...統計就是在這方面，算...你不用給他們訓練，他們來的時候就要具備這樣的專長。</p> <p>羅：他們本來就有那個實力了。</p> <p>張：喔，對...那再來就是買菸的部份，你們農務課這邊...</p> <p>羅：一個買菸組裡面是...一個組長啦、啊...付款啦，付款一定要正式職員的人。</p> <p>張：嘿...啊付款這個人是不是都總務課派人來的。</p> <p>羅：付款是...還是都農務課的人，全都農務課的...啊要是真的沒有人...他們...他們一般請進來的職員也都是一個蘿蔔一個坑啦！大家都有固定的工作...啊你要跟他們調用出來...也是很少的啦。</p> <p>張：喔，那你說較早那時候，還沒有一千塊的時候，你們要是出去發菸錢就要扛布袋去？</p> <p>羅：對啊，不然...啊發菸款就是這樣啦...就要帶現金啦！</p>	<p>組長與付款是正式員工。</p> <p>發菸款要帶現金，扛布袋。</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------

訪談紀錄	命名/摘記/概念相關資料
<p>張：那你們...就是...這個買菸組的人就是...開整台車，啊載人又載現金出去這樣？</p> <p>羅：欸...現金...沒有...現金是...會計社他們...啊出納！出納他們會帶錢出來要分組...嘿，然後給付款的人辦。</p> <p>張：喔...啊算是...就是會計這邊已經把錢點好了，再拿去菸區這樣。</p> <p>羅：嗯，我們先做表做好了，工資表啦、領費啊做好，送出去他們審核結束後，我們就辦錢，辦完...像說...今天這組要結束，或是說換月了要發薪水的時候，他們就會帶錢出來分...</p> <p>張：喔，我比較好奇的是說，你們薪水的部分...就是說，你們現在是領規定的，但是他們約聘的是...買菸完是每天發，還是領固定的？</p> <p>羅：沒啦！一個月...</p>	<p>(229)</p> <p>出納 1 人 付款 1 人</p> <p>買菸表格有：工資表、領費</p>

<p>張：喔，一個月，也是一樣哦。</p> <p>羅：嘿...一個月還是半個月。</p> <p>張：喔就是說...你說像其他的...磅秤那個也是你們裡面的人。</p> <p>羅：磅秤...有時候他們...最早的時候.....買菸場還有工人啦...又那個工友，工友可以去找來。</p> <p>張：喔...那有沒有說...這個菸在收的時候...重量算完算錯了。</p> <p>羅：重量算完錯了。</p> <p>張：有沒有發生過這種狀況？</p> <p>羅：很少...就聽說有那種偷斤兩的。</p> <p>張：喔偷斤兩的，對。</p> <p>羅：偷斤兩那是...一般...物料課好像...進貨、進倉庫的時候也很少去秤啦...那有時候也是會抽秤啦。</p> <p>張：喔，因為偷斤兩就是說有一百斤偷三、四斤啦，分散偷...啊如果說量很大，那個量積起來...</p> <p>羅：嘿啊...啊你一包要是偷一、二兩、幾兩，那哪會看的出來。</p> <p>張：喔對...那...像這個磅秤，這個秤的人也是說...不是說像每次買菸的是臨時工，啊他本來就是在買菸廠那邊秤的，都讓他處理這樣。</p> <p>羅：嗯...以前買菸廠幾乎都有...每一個...都有一個工友啦...差不多都是工友，不然就改進社較早很多職員啦！請那些職員來幫忙...啊他們改進社也會有一個...買菸組來幫忙辦他們自己的業務啦！去跟菸農收那個借金啦、或是那個器材啦，什麼的錢這樣。</p>	<p>工人 工友</p> <p>物料課進倉庫的時候也會抽秤。</p> <p>改進社 1 人</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------

訪談紀錄	命名/摘記/概念相關資料
<p>張：喔，了解了解...啊另外一個部分就是說...這邊三分之二臨時的人，他們本身要來買菸的時候，已經具備那些能力了...磅秤什麼有的沒的...啊另外就是說，剩下三分之一的人要看工廠的這個部份，就是說你們三分之一最核心的人、你們農務部這邊的人，這些有的要看菸、有的要評鑑...這個過程...啊我現在很好奇的這個過程...你們在去買菸的時候，是不是說你們之前就要講習？</p> <p>羅：要啊，要職前訓練啊！</p> <p>張：差不多幾月的時候？買菸...</p> <p>羅：...你是說...我們自己還是臨時的？</p> <p>張：呃...我們現在說臨時的好了。</p> <p>羅：臨時的就大約買菸前一、兩天。</p> <p>張：買菸前一、兩天喔？那...你們正式職員這邊的人咧？</p> <p>羅：我們正式職員的是...沒什麼需要訓練啦...自己都有具備那個能力了嘛！都有那個資格啊。</p> <p>張：喔對對對。</p> <p>羅：啊也是都有參加職前訓練啊。</p> <p>張：喔喔...都有參加，你們就是說不用太刻意去...</p> <p>羅：不必刻意去...這樣你要去分組...主要就是鑑定菸、鑑定嘛...他們都...想說從要買菸之前的...差不多一個月、半個月就要採標本啊什麼的...標本採完回來就要選、選完再去...四個廠嘛，看輪到哪一個廠，再聯合中和調理。</p> <p>張：那就是訂說今年的...要買的標準今年就是大概什麼情況...是這樣分出來的就是了。</p> <p>羅：嗯嗯...啊都有去參加...做檢定...檢定的人。</p> <p>張：就是說要採菸葉之前，有在做這個動作就對了。</p> <p>羅：嘿，對啊！每一個輔導區的職員跟農務員就都要去採標本啊，採回來，在廠裡的時候，中和調理一遍，調理完再送去那個...全省的菸葉所中和調理再來一次。</p> <p>張：喔，再一次這樣...那現在就是說，我針對你們這些正式職員的人...你們平常時是有在講習...因為之前有看到你們有很多證書...菸葉鑑定證書啦、一些參加研習的證明啦...像這種研</p>	<p>買菸工作人員需要職前訓練。</p> <p>臨時工需再買菸前一、兩天參加職前訓練。</p> <p>鑑定 1 人</p> <p>買菸之前一個月、半個月，每一個輔導區的職員跟農務員就都要去採標本，標本採完回屏東菸葉廠就要選、選完再去菸田。四個廠看輪到哪一個廠，再聯合中和調理。</p>

<p>習的證明，是不是參加過這個...是有外國人來這邊講習？是不是有外國人？</p> <p>羅：有啊，外國人就是...有一段時間我們那個宋廠長...他有說想要...採用那個...新等級啦...我們現在說的新等級就是...我們有本來的舊等級嘛！一般的等級...現在說所謂的新等級就是美國等級就對了。</p> <p>張：但是美國的等級跟我們台灣的等級...這樣有沒有合？</p> <p>羅：合是都會有合啦...但是我們品質沒到那邊啦。</p> <p>張：喔品質沒到那邊...美國的品質比較高就是了...因為那時候...可能就是說，那時候我們這邊是...呃...可能也是有這樣的因素...因為政府為了要照顧農民，所以說他不要用美國的那個...盡量就是說參考美國的方法，但是不要用美國的那套標準來看我們這邊...啊你要是說把美國標準放過來...差不多都不會過的。</p> <p>羅：嘿啊...沒幾個能得到很好的評鑑...啊不過菸農就會...那個。</p> <p>張：喔...會抗議啦。</p> <p>羅：所以也是有做試驗，做了好幾年的試驗...找那個...九如、里港一帶那邊菸區的農民。</p>	<p>宋廠長名言：想要採用新等級，所謂的新等級就是美國等級。</p> <p>屏東的菸葉等級是有符合，但品質沒到美國級。</p> <p>「參考美國的方法，但是不要用美國的那套標準」來看屏東菸品質</p> <p>以美國級的標準來要求菸農，沒幾個能得到很好的評鑑，要求多了，菸農就會抗議。</p> <p>有找九如、里港一帶菸區的農民做了好幾年的試驗。</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

訪談紀錄	命名/摘記/概念相關資料
<p>張：羅女士，你去參加這些外國人辦的講習...大部份都是宋廠長他在主政的時候...那他...這個宋廠長掌政的時候是只有屏東菸廠參加，還是...</p> <p>羅：全省。</p> <p>張：全省的喔...那全省這是在哪裡辦？</p> <p>羅：大部份都在菸試所。</p> <p>張：菸試所？台中大里的那個菸試所？</p> <p>羅：嘿嘿，大里的菸試所。</p> <p>張：那就是全省菸區的這個...所有菸廠農務課的人員...是不是說這些人去參加有特定的...像是說你資深的就去，還是說你去參加這個是大家都要去，還是說由這個課長去墊？</p> <p>羅：沒沒沒...他...只派幾個...沒有說全部去啦！他年紀比較大的就沒去啊。</p> <p>張：喔年紀大的沒有...啊那比較資深的也是可以。</p> <p>羅：資深的是可以啦。</p> <p>張：那有沒有給他問說...看意願，有些比較資深想說我要來了解看看...</p> <p>羅：沒...了解是那個...大眾化的那種訓練...就有，就比較多人去啦...啊要是愈來愈精進的話就不要那麼多人了。</p> <p>張：喔我很好奇哦！外國人給你們演講，那應該是宋廠長當場翻譯。</p> <p>羅：翻譯，嗯。</p> <p>張：欸那如果外國人講的時候你們聽不太懂，你們是用什麼方法去克服？就是說講的東西你們聽了霧煞煞...有沒有發生這個狀況？</p> <p>羅：可以問啊。</p> <p>張：可以問...啊但是說有的問題就是...你知道這些你不太清楚，但是你也知道怎麼問，那是不是說...你們研討論的時候...欸...類似像你們私底下有一個研討這樣...有嗎？</p> <p>羅：研討喔？</p> <p>張：就是說你們現在上面講完後課餘的時間...</p> <p>羅：講完就...我們自己之間跟宋廠長...</p> <p>張：喔這樣...私底下再講...我現在意思就是說，外國人講完了，宋廠長翻譯完，那宋廠長翻譯完後，那你們還是聽不太懂，等這場的研討會結束之後的休息時間，還是吃飯的時間，那</p>	<p>外國人辦的講習大部份都在台中大里菸試所。</p>

<p>你們在找一找人去問宋廠長問說剛剛講的到底是在說什麼這樣...有沒有針對這樣？</p> <p>羅：嗯...他都有那個...都有資料啦！</p> <p>張：喔...那像是遇到那種比較不一樣的...像是有的你不用看字，你光是看圖就知道了。</p> <p>羅：嗯...</p> <p>張：喔，應該啦...因為你們農務課都第一線對這些都很內行的，有些都不用看字，我光是看這個圖就知道大概在講什麼了。</p> <p>羅：嗯，對。</p> <p>張：那本身就是...你們平常就具備這個專業，所以有辦法說一看就看懂了。</p> <p>羅：大部份啦...你要是說比較深的，我們就比較聽不懂，啊就需要翻譯。</p> <p>張：那像這種外國人來演講的場所...你在農務課工作的這段期間，你有參加過幾場？</p> <p>羅：外國人的？</p> <p>張：對，外國人的。</p> <p>羅：外國人的...沒耶...一兩次而已。</p> <p>張：一兩次而已...最少就一次、兩次而已。</p> <p>羅：嘿...他去試驗所講完之後就都我們自己的人講了...你請他來也是就要那個...</p> <p>張：嘿...那講習完後你有沒有那個...</p> <p>羅：資料喔？</p> <p>張：嘿，資料...證書。</p> <p>羅：證書...</p> <p>張：就是外國人的...</p> <p>羅：外國人的沒有。</p> <p>張：沒有喔...所以是你沒有跟他拿，還是他沒有頒給你，還是？</p> <p>羅：不記得了...反正我就沒。</p> <p>張：沒有外國人的...因為都英語的嘛！你記得沒有這張就對了啦</p> <p>羅：嗯，沒這張。</p> <p>張：那...再來就是說...你當初去參加外國人這個講習會，那時候的狀況是...課長給你指定的？還是上面公文來說叫你去？</p> <p>羅：對啦，公文來就派誰派誰去。</p> <p>張：公文上面就會寫了，喔那就是中央那邊在派人員了，喔這是特定...啊像這種的差不多在民國幾年的時候？你還有記得嗎？</p> <p>羅：不記得了啊...7、80 年那時候。</p> <p>張：70 幾年的時候喔？</p> <p>羅：70 幾還 80...</p> <p>張：何慧緣來了嗎？還沒來？</p> <p>羅：...不記得了。</p>	<p>在 70~80 年間， 羅李妹參加過一兩次外國人的講習會。 是由宋廠長負責翻譯。</p> <p>參加外國人講習會是公文來派誰就誰去。</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------

訪談紀錄	命名/摘記/概念相關資料
<p>張：那就民國 70 幾年 80 幾年的時候...啊那時候是怎麼樣有那個動機去請外國人來演講？除了說這個菸葉...還有什麼目的沒有？</p> <p>羅：可能...他們比較內行吧...他們看菸葉的標準...</p> <p>張：喔看菸葉的標準...就是說用外國人的標準來幫我們改正，把我們這邊菸葉看的標準可以再提高這樣。</p> <p>羅：嗯。</p> <p>張：那是不是說菸葉...因為那時候是公賣局嘛！那省政府的政策也是說要照顧這邊的農民，所以說在菸葉採買的時候，有時候就會放比較鬆一點...那到最後就會說鬆到太鬆，後半段這個菸做出來的品質就不好了...是不是那時候有這種情形發生？</p>	<p>外國人講習會，在「看菸葉的標準」較專業、標準較高。幫助提升屏東菸葉的品質。</p>

羅：當然啊...啊大家也都希望說品質會愈來愈好...

張：但是你感覺就是說...可能政府比較顧農民...就是你們很想把品質拉到好，但是現在品質要管好，一定給人得罪到。

羅：對啊，什麼人情啊。

張：人情世故啊...

羅：對啊...連省議會的人也會找人來那個喔...

張：喔喔...請來這邊...

羅：我們屏東比較少啦...台中最多...台中那邊近嘛！他們也是請那邊的人。

張：所以說你們請那邊的人來，你們這邊就不敢做到太嚴...你要是做到太認真有時候就...哇這...都得罪一大片人了。

羅：對啊...啊現在代表那邊也是都很惡質。

張：啊一斤就差了一元，就想說平平都樣，你怎麼就多一元？

羅：嘿啊，對啊...啊那些代表有的都給人拿這樣...也是都這樣...沒有他一些人情沒給面子也是不行。

張：喔對對對...所以那時候的時空背景就是因為...也是有這個因素就是政府為了要顧農民...那也是有民意代表的壓力，那再來就是說...你們人情的壓力導致現在菸...幾年、幾十年下來那個標準愈來愈鬆...那到宋廠長那個時候就看說這樣不行，這樣下去一定會出問題，所以說才叫外國人...參考他們的標準，再來重新制定這個標準...也有這個意思就是了。

羅：嗯，有這個意思。

張：就是要跟大家講說，嚴格的標準是這樣哦！啊不然你們之前也是照樣科班出身，照規定來就是也是會...因為顧顧顧到最後大家認真度都鬆掉了。

羅：是啊...

張：啊現在就是宋廠長要用美國的標準來跟你們說，其實嚴格就是這樣...

羅：有先做試驗的...有找幾個菸農...里港那邊、中和那邊、萬丹那邊幾個菸農做試驗，平常在買的時候就感覺他們的品質不錯。

張：欸對。

羅：有符合那個品質的標準，就找他們做試驗，那要是再有再選到好的，就補償給他，獎勵啦！

張：喔那以試驗來講，是不是說這邊的菸農已經有符合這個美國的標準了？你要試驗的這邊的菸農已經是品質最好的了，是不是說這邊的菸農平常時種的已經有到符合美國的標準了？都有符合了嘛！

羅：嗯嗯嗯。

張：啊但是代表說...有大部份的人還是說...啊反正有交就好了

羅：嘿啦，對...有交有錢啦！

張：有交有錢就好了啊...

羅：啊就...按照他們的登記...可能分葉分什麼也不可能那麼多...啊就擋擋到那些成熟擋那麼久，可能又來不及種別的農作物的時機...

張：所以說人情壓力也是導致後續菸葉鑑定的退步，因為這是一個很大的因素啦。

羅：對對對...

張：對競爭力也慢慢的薄弱...所以說，我之前有去找中央日報，民國 72 年的報紙，那時候就是菸...市面上總統牌的菸，有人買到有毒味的菸...民國 72 年的報紙。

羅：喔，那麼久了你們還有記得...

張：因為我們有去找那個報紙...刊的...啊這代表講了說他...

羅：啊奇怪...霉味的菸要是在菸廠...

張：那個味...就是以一股霉味啦。

羅：買回去就要在廠裡面分，分完去到菸廠，菸廠還是要把菸再那個...怎麼會有霉味...

想提升品質，想把耕作品質管理好，但又怕得罪人，會有人情世故的影響。

菸農代表、省議會都是影響因素。

政府為了要顧農民，有菸農代表、省議會民意代表來的壓力，菸葉廠也有人情壓力，導致七十~八十年代品質管理標準愈來愈鬆。所以宋廠長才辦外國人的技術講習會，參考國外的標準，希望重新制定新標準。

其實以 1961 年 6 月為例，屏東菸葉廠 49—50 年期買菸工作，於 6 月 15 日全部結束，共計收購青菸 5、126、377.4 公斤，價款 119、370、555.99 元，平均單價 23.29 元，1—4 等級菸葉佔總收購量百分之 71.57，較 48—49 年期之 58.17%，高百分之 13.40。本廠轄區所種植之菸葉不但品質優良，且超過國際標準，屏東地區歷年所產菸葉均較其他地區為優，原因天候與土壤對於菸草之生長，固然有著很大的關係，但技術之輔導，以及肥料之施用，關係菸葉品質之優劣至為重要。（屏菸年表三，東華彙整）

曾在里港、中和、萬丹找菸農做試驗，有符合宋廠長的品質標準。

這些菸農已經有符合美國級的標準了。

「人情壓力」也是導致後續菸葉鑑定退步的重要因素。

引用這筆逐字稿例：東華印刷局，2016-05-11，〈2016年5月11日 羅李妹訪談：菸農、菸試所、菸葉廠的耕作技術關係〉，《屏東菸區產業文化資產網絡資源調查與技術史詮釋初探計畫》，屏東縣文化資產保護所。

<p>張：就是以一股霉味，啊就是抽起來...他們有抽菸的人知道啊...啊那民國 71 還 72 年的報紙。</p> <p>陳：他會不會買到假菸？</p> <p>羅：但是那時候沒有假菸啊！</p> <p>張：民國 72 年...因為假菸是那個洋菸開放之後才有假菸，75 年開放...那時候國 71、72 年的報紙，還沒有假菸，那個時候假菸幾乎是...戒嚴時期沒人敢去...賺不到多少錢啦...去賣假菸，還不如去印錢比較不要緊...呵呵呵...平平都判刑期。</p> <p>陳：賣假菸會判刑期喔？</p> <p>張：欸對...菸喔，你要是偽造菸也是差不多 15 年，10 年到 15 年...很重，那時候戒嚴時期算蠻重的；啊偽造國幣是唯一死刑...但是比較來說，外國人來的那時候應該...我在算應該是在民國 70...呃應該是在洋菸開放之前，我猜應該是那之前，差不多是 75 年之前，你們去參加外國人的研討會應該是民國 75 年之前。</p> <p>羅：不記得了啊...</p> <p>張：沒關係，看看宋廠長他的任職的時間，我們再去反推，這樣就好了...再註明一下。</p> <p>羅：嗯嗯。</p>	<p>外國人講習會推估是在民國 70~75 年之間。</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------

訪談紀錄	命名/摘記/概念相關資料
<p>張：那除了外國認這個特殊的研討會，那你們平時農務課裡面那個常態性的研習呢？所謂常態性的研習就是說...你們現在算買菸期，照理教授的就是菸嘛！啊你們上面公賣總局會想說啊你們有的人運氣比較好...連續兩、三年都沒出去買，啊這些人公賣總局會不會想說需要去做一個講習、常態性的講習？就是說一年一次或兩次，每個人都要去參加這樣，有沒有類似這種的講習？</p> <p>羅：一般性的講習...有啊！對啊有啊！</p> <p>張：這是針對...講的都是你們買菸要注意的一些有的沒的這些事情嗎？</p> <p>羅：沒啊...輔導方面啦...比如說：農藥，輔導菸農怎麼使用農藥，農藥訓練、病情的防治啊、肥料啊。</p> <p>張：所以農藥訓練、肥料、疾病防治這些是在你們常態性推廣裡面算是很重的部份就是了。</p> <p>羅：嘿啊，對。</p> <p>張：大部份你們去研習都是教農民說這些農藥要怎麼用。</p> <p>羅：對。</p> <p>張：啊肥要怎麼施...</p> <p>羅：嗯。</p> <p>張：啊這是什麼病，葉子長這樣是生什麼病、要怎麼防止這樣...你們大部份都是講這些。</p> <p>羅：嘿，就是像這些輔導的工作。</p> <p>張：那我現在的意思是說，輔導是去外面...你們本身也是要去工廠嘛！就算有新的農藥。</p> <p>羅：嘿，新的資訊。</p> <p>張：嘿，新的資訊...這些通常多久一次？</p> <p>羅：這個喔？</p> <p>張：嘿，在你們這個農務課裡面，內部的哦！</p> <p>羅：不太一定哦...那像是有新的資訊時候就要提出來，大家來講習了啊。</p> <p>張：講習就是說，講習這個模式是你們去外面。</p> <p>羅：就是去找試驗所的人...</p> <p>張：你們去菸試所那邊，全部的農務課的人去那邊...</p> <p>羅：看是他們來、他們派人來；還是我們這邊派人去。</p>	<p>一般性的、常態性的講習會。</p> <p>一般性的講習裡輔導菸農：怎麼使用農藥、農藥訓練、病情的防治、肥料。</p> <p>講習會是農務課與菸試所合辦。</p>

張：那是派人來次數比較多，還是我們去的次數比較多？
 羅：次數...應該是...差不多啦。
 張：差不多...都一半一半就對了。
 羅：看情況...看是什麼情形啦。
 張：有時候說你們這一年要去菸試所去一次...一年最少要去一次嘛...這樣差不多。
 羅：不一定，不一定每次都派你去...有的時候不是說全部的人去啦。
 張：那這種常態性的是不是用指定的...可能說，你才剛進來，那你什麼都不知道，那就...好，每次都派你出去...會不會有這個狀況？...特定的人，就是說，來你比較不會，其他人都會了，所以你快去，不然你就...你才進來一年而已，也不知道狀況，不然就你去...所有的講習都同一個人去，有沒有這種狀況？
 羅：不會不會啦...有的人很會...你新進、雖然是新進來，你要是不去，他也沒你的皮條。
 張：喔，也是要自願想去...才有辦法啦。
 羅：是啊，叫你去也要你肯去，你要是不肯去，別人也沒辦法啊。
 張：反正他是要派兩個過去聽，但是不管怎麼樣、不管是誰，反正只要湊足兩個去，這樣就算數了。
 羅：假使這樣就可以的話，那這個人他不想去，他就推託理由啊...找很多理由。
 張：他去聽講習是算人數的？就是...欸反正你們屏東農務課就是給你們兩個名額。
 羅：欸今天你們屏東抓五個來、台中三個、哪裡兩個...啊派到你...啊我又不行啦、又怎麼樣的...理由一堆...
 張：那你要是說要五個，啊湊到三個...那另外兩個是...
 羅：那是不可能的，一定要抓人去。
 張：那假設說，有沒有人抓不夠去的時候？這樣課長、廠方會不會懲處？會嗎？
 羅：好像...比較沒這個情形啦...一定會湊足夠人。
 張：哦一定...大家都有這個共識說沒人去...那你也沒什麼事情，你就去這樣。
 羅：嘿對對...
 張：那這算是一個大家...你們裡面的默契啦...那來就是說...你們去聽課的人...今天是派兩個人去聽講習的課...比如說，新的農藥、新的防治方法...有很重要的像是...北部在流行菸葉葉子的疾病，那去講習後這兩個人回來，是不是說這兩個人回來你們農務課要在你們內部再開一個類似像讀書會、講習會，跟你們說現在這是流行什麼病...是不是有這個狀況？
 羅：大部份會啦...可能他們主管單位主管啊、課長啊還是主管單位都會...輔導股長也許都會參加啦。
 張：那可能說...這次課長跟股長去聽，那課長股長回來就是要把這邊全部的人找過來，利用中午大家吃便當的時間來開始講。
 羅：我們不是利用吃飯時間啦...因為...吃飯時間是廠裡面幾個人，那這主要是要講給外勤的聽，我們每個月有輔導中心工作會報...那平常時候的業務勤都叫主任進來，主任就有十幾個了嘛...那比較重要的就全體農務人員都進來。
 張：那這個工作會報是每個月一次，每個月一次等於是外面所有的農務人員都要回來菸廠這邊開會。
 羅：欸...月報...平時是主任一個人啦...
 張：喔，一個人就可以了。
 羅：那主任不在的話就派人來調...那有比較重要的事情就全體農務人員都去。
 張：喔就是說之前幾天就會通知說你什麼時候要...
 羅：都要看公文啊。

講習會的參加人員，是以推派的方式派出，有時個人也會以個人理由推辭不參加。但派出員額是固定的，又需再找人遞補參加人數。

講習回來後會在每個月的輔導中心工作會報報告最新資訊，以輔導區外勤十幾位主任級為對象。
 以農務課主任為核心，若是比較重要的就全體農務人員都進來聽。
 以廠長屬名的公文發開會通知，發給農務課輔導組輔導中心。

引用這筆逐字稿例:東華印刷局, 2016-05-11,〈2016年5月11日 羅李妹訪談:菸農、菸試所、菸葉廠的耕作技術關係〉,《屏東菸區產業文化資產網絡資源調查與技術史詮釋初探計畫》,屏東縣文化資產保護所。

<p>張:看公文...這個公文書就是說發到每一個人...你就要。</p> <p>羅:發到輔導區...就通知每個人說要參加。</p> <p>張:這個公文都是廠長這邊發的?</p> <p>羅:廠長發對啦。</p> <p>張:廠長屬名的?</p> <p>羅:廠長屬名啊...農務課輔導組輔導中心...。</p> <p>張:那說廠長屬名...農務課輔導組所有人員需在幾月幾號月報時候全體要到齊...他那樣寫嘛...所以說他發一篇公文也不用一個一個發,只要發一張公文說全體到齊,那你們就全部都要到了。</p> <p>羅:嗯嗯...</p>	
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

訪談紀錄	命名/摘記/概念相關資料
<p>張:那...普通的月報這個部份...重要的事情、大家都要到的...一般都是什麼樣的事情?</p> <p>羅:一般...看季節性啊...比如說現在...他們昨天買菸買完,假使買菸結束了,就一定有一個買菸工作檢討會,那就要全員出席了。</p> <p>張:那今年是最後一次買菸了,也是有這個檢討會?</p> <p>羅:今年最後一次...</p> <p>陳艷玲:比如說這樣講啦...啊那個菸試所裡面...</p> <p>張:那就是說...像買菸...什麼狀況之下你們全員要到齊?而且就是說大家都盡量不能請假,家裡沒有重大的事情不能不來...這些講的都是什麼事情?</p> <p>羅:比如說...要開始買菸了,買菸的之前一定要全員出席,要報告所有相關的事項。</p> <p>張:那這個報告事項是列在月報?像說你們一個月來一次...那買菸之後就是買菸的檢討會。</p> <p>羅:嗯...那要種菸之前有許可會議的時候,我們要辦許可的時候也都要進來...要規定說什麼時候開始要辦許可、那今年的種植株數多少、肥料要...不一定...什麼一般的土地他的肥料標準差不多是多少、河川地要多少...那些都會講。</p> <p>張:那你們買菸期的中間...?</p> <p>羅:那沒有開。</p> <p>張:那沒開會就是了...就是說你們人全部都在外面了...也就是買菸之前開一次月報;買菸結束後一個檢討會...那要是說在淡季沒買菸的時候...</p> <p>羅:有啊,那就是每個月...</p> <p>張:沒買菸的時候每個月都要開會?</p> <p>羅:嗯,沒買菸的時候,那每個月就算是輔導期間...那也都要...</p> <p>張:就是輔導期間就弄那個業務報告就對了。</p> <p>羅:對對。</p>	<p>「買菸工作檢討會」,是季節性的召開,買菸結束時,即全員出席開會。</p> <p>現有文獻是買菸前的「買菸工作人員會議」較有紀載。以1971年3月為例,屏東菸葉廠為使本年期菸葉收購工作進行順利起見,於3月18日上午召開買菸工作人員會議,檢討如何把買菸工作做好,下午召開買菸組長及付款人員會議,組長應負起監督指導全組買菸工作之責任,付款員對於款之支付應嚴加審核,並本以往便民之原則,當場盡速付款,對所扣除款項,菸農如有疑問應即詳細予以說明。</p> <p>1974年3月,屏東菸葉廠為求買菸工作順利起見,特定於3月19日上午九時假中山堂召開買菸組組長會議,會中宋繼修廠長一再指示各組員工應潔身自愛嚴守崗位,不可有越軌行為,以維護廠譽。</p> <p>(彙整自《台菸》雜誌)</p> <p>以1967年2月為例,屏東菸葉廠55-56年期第七次「輔導中心工作會報」,於56年2月20日假該廠中山堂召開,姜技正希齡擔任主席。出席輔導人員計十餘人,陳茂東副廠長列席,姜希齡計正報告說:希望各區輔導同仁加強宣導菸農調理,必求菸葉調理清楚,不可青葉與黃葉摻雜,本年期嚴格執行青葉之考核,青葉如超過繳菸數量15%,要核減下年期許可面積一分,致影響菸農收益與本廠菸葉生產成績,姜技正並提下別加強宣導要點:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.改善菸葉調理綁把。 2.嚴禁葉片疊壓成把。 3.帶青菸葉分別綁把捆包。 4.分青厚薄葉等級。 5.加強下鄉輔導收穫乾燥操作。 6.注意菸葉貯藏以免菸葉潮濕變質。 <p>(彙整自《台菸》雜誌)</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念相關資料
<p>張：那就是...現在這個區已經...要種多少...大概農民現在的植栽總數，那氣候要是比較不好，植栽就種的比較不好...這些你們都要報告的。</p> <p>羅：嗯。</p> <p>張：那在淡季的月報就是都講這些輔導的事情就對了。</p> <p>羅：對對，主要...輔導管制都有啦...輔導管制方面都是很重要...啊買菸的業務除了買菸的時候...那個肥料還是買菸股在管理...肥料還有貸款...貸款也是...那個週轉金嘛...那也是買菸股在管。</p> <p>張：那平常時你們的月報...到買菸期結束過後...因為我有在菸樓看過菸樓的使用許可，啊那個使用許可...可能就一張紙，一張白紙印有紅字還黑字這樣，啊那張紙是差不多什麼時候發的？</p> <p>羅：那個...</p> <p>張：買菸前就發了？</p> <p>羅：那個要...乾燥室喔...那就要...烤菸葉之前要發。</p> <p>張：喔一般烤菸葉之前一個禮拜就要發了？</p> <p>羅：沒啦，更早啦。</p> <p>張：不然...一個月差不多吧？烤菸葉之前就是說在收菸那張就要下來了。</p> <p>羅：嗯。</p> <p>張：那這張要發的時候...像這樣的東西、像這個執照是你們農務課發的？</p> <p>羅：對對對。</p> <p>張：是你們農務課發的就對了...啊你們這已經都印好了，印好了你們再寫、寫完再蓋章、再張貼在菸樓上面？</p> <p>羅：我們印好發給輔導區的主任他們蓋章。</p> <p>張：輔導區的主任蓋章...</p> <p>蔡：發這個許可每年是固定的時間嗎？就是大概在幾月？</p> <p>羅：我們以前買菸都是買到差不多六月底...那差不多七月中就開始要辦許可了...七月中辦到七月底，差不多就是那段時間，然後就...內勤的話叫要...要審核啊，審核完了就要印許可證、發許可證，然後接著就要發菸種。</p> <p>張：嗯。</p> <p>蔡：所以這個都是到七月底之前的工作。</p> <p>羅：許可。</p> <p>張：許可到七月底。</p> <p>蔡：那你後續那個大概是到幾月之前？</p> <p>羅：發菸種嗎？發菸種差不多八月 20 號之前就要發菸種了，八月 15 到 20 左右就要發菸種了；因為以前他們差不多是八月 22 號到九月底這段時間就播種。</p> <p>張：嗯，播種。</p> <p>蔡：嗯所以，在問說買菸期是到六月底，是從幾月到六月底？</p> <p>羅：差不多都是三月...三月上旬或者是...</p> <p>張：三月中旬、上旬。</p> <p>羅：最慢可能差不多 11 號、12 號...看氣候，有時候氣候比較不好菸葉比較慢成熟的話可能慢一兩天、慢幾天這樣子...那都要趕在六月底之前買完。</p> <p>張：那像這個發方許可證啦...這也是在你們輔導的範圍之內嗎？</p> <p>羅：對啊。</p> <p>張：那這也是列入月報、你們要報告的範圍嗎？</p> <p>羅：嗯...</p>	<p>輔導管制</p> <p>烤菸葉之前會發一張使用許可。農務課發的。</p> <p>買菸六月底完成，七月中開始辦許可證，七月底發完。 內勤負責審核，審核完了就印許可證、發許可證，然後接著就要發菸種。</p> <p>8 月 15~20 日左右就發菸種許可，約在 8 月 22 日到 9 月底這段時間就播種。</p> <p>以 1971 年 8 月為例，屏東菸葉廠 60-61 年期種菸許可面積業經總局分配為 2,2820 甲，較上本年其實際許可種菸面積核減 9 甲，屏東菸葉廠於接到局令後，隨即於 8 月 10 日起公告申請種菸許可事宜一星期，公告期滿即開始受理許可種菸工作，本年期不受理新菸戶及以往停耕一年，並自 8 月 17 日起在各區開始受理許可種菸聲明十天，8 月 28 日開始由農務課內勤審核許可事項。（東華彙整自《台菸》雜誌）</p>

訪談紀錄	命名/摘記/概念相關資料
<p>張：那另外還有一種狀況就是說...呃...我不知道屏東這邊是不是有做試種...菸葉的試種？</p> <p>羅：有啊。</p> <p>張：那菸葉試種...在台灣沒有說每個菸區都有試種，好像是特定在幾個地方。</p> <p>羅：對，你要看什麼品種...有的它適合屏東南部這邊種、或台東</p> <p>張：那台東跟屏東有的品種就不一樣了。</p> <p>羅：沒有，到最後都一樣、都一致...有的試驗品種是像...很少啦，很少試種的品種，那大部分都是試驗廠、改良場那邊...行政所那邊，那邊已經種得差不多了...他們那樣改良要經過很多年，種得差不多了才要拿出來試種。</p> <p>張：那菸區試種是你們會選一個...也是找菸戶、菸農？</p> <p>羅：找菸戶、找比較熱心的菸農...我知道那時候就是民國...好像 60 出頭我剛進公賣局的時候就...他們就試種一個品種叫 PT1，屏東 1 號。</p> <p>張：PT1，屏東一號。</p> <p>羅：結果那個品種不好，太粗大...太粗大，人家在改良場...在台東種，種完再屏東的改良場種得時候...</p> <p>張：在台東種了不錯吧...但是來屏東這邊種就太粗大了。</p> <p>羅：嘿...反正還沒到推廣的階段啦，也還沒到地區的試種階段，才在屏東的改良場試種而已，就也菸農去偷採菸籽了...所以我們菸產檢查時，不是要看品種嗎？要量行株距啊、看他們種的株數啊、還有品種嘛！啊那個 PT1 就很明顯的，粗大嘛！那個都是要處分啦，很多人收到處分的。</p> <p>張：喔就是偷偷去種啦...找你說就是他們去偷採的...</p> <p>羅：嘿，偷採個幾顆回來種，種了以後別人再去給他傳傳傳傳到一堆。</p> <p>張：哈哈...那到最後你們農務課一看，這個 PT1 的品種，你們怎麼會有這個 PT1 的品種？就是說他們知道這個品種算比較大、份量比較多、秤起來比較重...但是農民不管啦，反正我只要量多、重量重，錢有收到就好了，啊品質不管...他們的心態就是這樣...所以他們就看到說，啊這些試種的試了不錯，我們偷偷的來拿種子來種...那你們一般抓到都怎麼處分？</p> <p>羅：減面積啊。</p> <p>張：喔減面積...呃...假設說他偷種十株、裡面有十株，那十株是怎麼算？</p> <p>羅：一般...少的是沒那麼嚴啦！那要是說真的很多就處分啦。</p> <p>張：那普通最重的處分就是...</p> <p>羅：就減契作量，明年的契作量要減一分還兩分三分。</p> <p>張：就是說你不能...兩分地...現在你總...你三分地不能種...假設說你有一甲地，你只能種七分，三分不能種。</p> <p>羅：嘿嘿...對。</p> <p>張：是說這就算處分就是了。</p> <p>羅：這樣就很重了耶。</p> <p>張：喔也是有人被這樣罰過就是了。</p> <p>羅：有啊有啊。</p> <p>蔡：會有菸農因為這樣就...隔年許可就不發了，有道那麼嚴重嗎，還是說？</p> <p>羅：有一段時間他們...那時候是最少是四分地啦，種植的面積最少就...有一段時間四分地的...都不敢跟他們怎麼樣...都不敢啦...</p> <p>蔡：真的喔？</p> <p>羅：因為你跟他吊銷了他就沒了。</p> <p>張：只是大概就是口頭跟他警告啦...就是說你下次不能這樣弄啦...喔這些菸農也很聰明，在試種的時候就給你偷採，用一</p>	<p>屏東菸區的菸葉試種。</p> <p>屏東菸區到最後也與台東菸區的種植品種都一致了。較少試種的品種，那大部分都是由試驗廠、改良場、行政所擔任，等改良經過很多年種植試驗較可行，才拿出來試種。</p> <p>試種找找比較熱心的菸農。</p> <p>PT1，屏東 1 號。但試種完太粗大了，就處分掉。</p> <p>「減面積」懲處。</p> <p>「減契作量」懲處。</p>

<p>用分出去又種...呵呵呵...也是很厲害...那這個菸葉的試種...你今天說 PT1，那還有什麼其他的品種沒有？</p> <p>羅：有啦，那時候有，就比較沒...WR2 什麼的。</p> <p>張：那是比較後面的？</p> <p>羅：也差不多是那時期啦...就幾個品種。</p> <p>張：那時期是怎樣說會重視這個品種...就是說可能...</p> <p>羅：因為起初就是萬國士、喜國士嘛，我還沒有進公賣局之前，聽說喜國士早先是日本人種的，那萬國士是你知道嗎？聽說是中興大學的校長他早期...</p> <p>蔡：農學博士。</p> <p>羅：嘿，農學博士，好像是他改良，改良過後用他的姓氏改換過去的...那兩個品種都是...沒有很大葉啦，但是品質很好、很香啦...但是後來就是很容易得病...所以改良場才會一直改良品種，看能不能產量多一點，然後抗病...然後結果一直...像 PT1 它就是產量很大啦、也抗病，但是品質不好...啊後來的品種都是這樣，到最後再改良就選到那個...台菸 10 號，台菸 8 號 9 號 10 號都有哦...那時候...那些都沒有很好，10 號的最好，現在全省都是 10 號...</p> <p>張：那到最後...你印象中差不多民國幾年以後久都台菸 10 號了？</p> <p>羅：台菸 10 號...也都 80 幾年了。</p> <p>張：差不多民國 80 年以後就全省統一個品種，就台菸 10 號</p> <p>羅：欸...花蓮起先還不是...花蓮那時候他們的產量比較少，有另外一種品種給他們種...到最後就沒辦法了啦...改公司了嘛，就不管那麼多，全部種 10 號...10 號應該也是不錯啦...去那邊買菸，我看人家有的菸農也是種得很好啊...主要是他們那邊環境因素還是比較差啦。</p> <p>張：花蓮那邊喔...那邊的土質沒有那麼好。</p> <p>羅：對啦，土質沒那麼好，氣候比較冷...但是一個菸農...原住民，很會種，他種得很好的，也是很認真，管理也很好...</p>	<p>WR2</p> <p>萬國士、喜國士。</p> <p>曾品種研發過台菸 8 號、9 號、10 號，台菸 10 號最好，現在全省都是 10 號。</p> <p>1993 年推廣種植台菸 10 號品種。</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------

訪談紀錄	命名/摘記/概念相關資料
<p>張：那我現在另一個比較就是說農民跟農民要了解彼此的...就是說我也都沒種過菸，我今年想說要來種菸，我是不是要跟人學？除了你們這邊來輔導以外，我是不是要去學，跟人家田邊看說菸葉是怎麼種的？那你所知道的，他們這些菸農互相的學習過程之中，他們是怎麼彼此學習的？怎麼學的？</p> <p>羅：我看有的是...</p> <p>張：就是說他們私底下...不是你們輔導的。</p> <p>羅：找親戚啦、或是他們鄰居...很知己、很要好的，像那個烤菸葉...種是還沒有問題，烤菸葉有的很多眉角...有的不肯跟他們講。</p> <p>張：啊有的烤起來就是很漂亮。</p> <p>陳：技巧的問題啦。</p> <p>羅：有一個菸農我知道他爸爸很早就過世了，啊契作量很多，烤菸葉都烤得不好...到最後他都進步了，跟我說是什麼人跟他教的，我倒不記得了，不知道什麼人給他教的...一開始都隨便做一做...到最後變很好了...好像都等到很熟，人家都差不多要烤完了，他才開始要烤，像我們過年的時候大家都採完要過年，他都過年完才開始要採，等到很熟，烤出來都不錯。</p> <p>張：算他拖比較慢，把種植的時間拖比較久...來救他的品質這樣。</p> <p>羅：啊成分、什麼啦，它就都有那個眉角。</p> <p>張：啊再來就是說...伴工，伴工的過程也是一個學習的管道，像現在要收菸我來你們家收，你們家在種菸葉我來幫忙一起種，灌水我來幫忙顧...我聽說菸葉灌水也是一門學問。</p> <p>羅：對啊，要隔行灌溉...你不能整區灌到溼答答。</p> <p>張：那隔行灌溉就是說，這個哇啦...我畫一下...這個在種菸葉...</p>	<p>菸農之間的互相學習過程。</p> <p>找親戚、鄰居、知己、較要好的。 烤菸葉有的很多眉角，有的並不肯跟人講。</p> <p>有一位契作量很多的菸農之子，在父親過世後，繼承烤菸，剛開始考不好。之後有人教就進步了。為了把菸烤好，要把葉子等到很熟時再採。別人都是過年前採完，他都過年完才開始要採，等到很熟時才採，所以烤出來水準都不錯。→是楊連榮會長。</p> <p>伴工。</p> <p>隔行灌溉：這邊灌水，那邊就不能灌，隔一行再灌，不能整區灌到溼答答。</p>

<p>這個就...</p> <p>羅：這邊灌水，那邊就不能灌...隔一行再灌這樣。</p> <p>張：隔行灌溉這樣喔...這樣了解了。</p> <p>羅：這樣盡量不要讓它們太濕。</p> <p>張：這是灌水嘛，啊這都乾的，到這邊再灌啦...啊這一行一行嘛，這叫隔行灌溉...這個技術士你們農務課這邊先發現的，還是農民先發現的？</p> <p>羅：這個試驗所也是有種菸，可能他們那個...</p> <p>張：他們發現得是嗎？</p> <p>羅：因為那個...菸葉的莖倒會放到地上嘛，那你要是這兩行都淹，那這邊的莖就會吃到水，那一行的莖也會吃到水，所以這邊不要淹。</p> <p>張：那因為我在猜啦，這是適合屏東這邊的土質，是像砂質...砂的壤土，砂壤是一定要隔行灌溉，你要是沒隔行灌溉那個莖沒辦法通風，莖很快就縮下去了。</p> <p>羅：嗯，吃太多水就...</p> <p>張：這是砂壤的關係嘛。</p> <p>羅：嘿，那沙子的沒辦法啦。</p> <p>張：因為這是沙子壤土，砂壤一定要...我剛剛在想說，因為我們本身讀農的，就想說是不是跟砂壤有關係的。</p> <p>羅：有喔，嗯。</p> <p>張：所以隔行灌溉是屏東這邊特殊的作法，還是其他都有隔行灌溉？</p> <p>羅：不曉得欸，他們別區不曉得有沒有隔行。</p> <p>張：至少屏東這邊是隔行灌溉啦。</p> <p>羅：盡量啦，我們都盡量這樣推廣。</p> <p>張：就是你們農務課也是跟農民推廣說隔行灌溉。</p> <p>羅：嗯嗯</p> <p>張：那淹水一般是淹葉長到多大的時候要淹水？水的量會比較大、隔行灌溉的用水量會比較大？</p> <p>羅：這個喔...應該開始種的時候較多雨水不太需要灌溉，啊就培土以後...</p> <p>張：它愈來愈大，再來就是...應該是到要開花那時、發育期那時，水就需要很多了...發育期水可能就需要很多了，應該是跟芝麻一樣...芝麻、胡麻也是發育期水要很多。</p> <p>羅：發育期之後就不能再追肥了。</p> <p>張：就算是還沒發育期之前都可以施肥。</p> <p>羅：差不多培土啦，大培的時候要施肥都可以施肥，那之後就不要在追肥了。</p> <p>張：就是發育期之後就不再下肥了。</p> <p>羅：還是有些菸農，發育期了還沒長大，或這菸頭那邊黃黃的，也是都有追肥的啦...也是有啦...隨便人家的啦。</p> <p>張：因為你沒看過其他的菸區嘛，那這一種隔行灌溉是絕對符合屏東地區的菸葉的需求跟生長條件嗎？</p> <p>羅：對對...這樣水分控制得比較好...太多水，長得太快，就影響品質。</p> <p>張：喔喔喔...太多水也是讓菸葉長得太快。</p> <p>羅：嗯嗯</p> <p>張：像這些灌溉的眉角，你說除非是很要好的親戚或是知己的朋友才會講，不然就是有時候去跟人伴工，去給人幫忙說看怎麼用，人家才慢慢跟你講。</p> <p>羅：灌溉這方面是在本園裡面可能才會講啦...我知道他們很多人那個...烤菸的技術有的都不肯放的...有的很會烤的。</p> <p>陳：就是他的技術比較好他也不要跟你講啦。</p> <p>羅：嗯...他交菸葉...現在可能比較不會了吧，現在菸葉等級都一樣，交菸的錢都一樣，較早的時候大家都想說我要拚今天菸款最高的。</p>	<p>應該是試驗所先研發的耕作方法。</p> <p>菸農、菸試所、菸葉廠輔導員可能都有共同的研發耕作技術的關係存在。</p> <p>以 1960 年 2 月為例，屏東菸葉廠 47—48 年期輔導工作成績優良人員，選出 2 名，並由總局嘉獎，茲將各人工作實績介紹如下：</p> <p>第一名劉技士阿洪，41 歲，臺灣省高雄縣人，服務本廠已有 14 年歷史，現任屏東縣九如區主任輔導員。該區菸農多係舊菸戶，不易受科學化之輔導，然而劉技士深入田間，終使菸農逐漸剷除老法種菸陋習，而接受科學化新的種菸方法。劉技士尤以改善該區灌溉菸葉水量之過多，以及對病蟲害之防治，菸葉之乾燥，貯藏之管理等功績更為顯著。使菸葉品質低劣的九如區晉入本廠種菸模範區。（彙整自《台菸》雜誌）</p> <p>培土</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>陳：天氣比較冷，價格就比較高。</p> <p>張：另外一個角度是說，現在烤菸的技術已經變成自動化了，也就是說愈自動以後，就愈沒有技術了，因為現在已經都電腦控制了嘛...像那個乾燥機，我現在訂多少時間、溫度、濕度、風速，看多少...大概不管怎麼樣自動乾燥機烤出來大家都差不多。</p> <p>羅：也是還有不一樣的...那個有分菸葉的大小啊，有的比較溼比較黃，也有比較乾比較黃的。</p> <p>張：但是如果說全部都用電腦控制的來說，那個技術層面就不會說差到那麼多，不會說相差太多，現在都電腦控制了。</p> <p>羅：嗯嗯...差比較小了。</p> <p>蔡：還是說現在的差距是在耕作技術上其實還是有差。</p> <p>張：對還是有差。</p> <p>蔡：因為那個部分不是自動化的。</p> <p>張：應該是說早期因為沒有那個自動化...所以說他在烤菸的時候真的是有技術；但是在自動化之後，像那個電腦控制溫濕度還有那個...</p> <p>蔡：嗯，都很細微了。</p> <p>張：很細微了喔，到後面已經把這個差距拉得愈來愈小。</p> <p>羅：好像都有一個公式了...但是還是要配合你自己的菸葉的成熟度啊、大小啊...還有你要是下雨，下雨天那個菸葉還很濕的話就採的話...</p> <p>蔡：那也是會造成你後來就算烤菸也烤不出好的品質。</p> <p>羅：對對對。</p> <p>張：你也是要用心的，像說氣候怎樣...要是說溫度濕度可能就影響菸葉的品質，尤其現在算是要買菸的期間，你要是說運氣比較差，四月份下大雨，濕度比較高，有時候放的不好就生霉味了，有的比較下來就是這樣...所以說，算儲藏...也是一個技術，這個電腦控制來。</p> <p>羅：對對...</p>	<p>以 1973 年 10 月為例，屏東菸葉廠輔導中心十月份地方性工作會報於 10 月 29 日上午九時，假美濃鎮六個輔導區召開菸草生育情形，本次主要討論次目 1.本圃移植 2.施肥 3.補植 4.小大培土 5.灌溉 6.病蟲害防治，同時另有專題報告，藉以提高各區認識。(彙整自《台菸》雜誌)</p> <p>很多菸農很會烤菸，但烤菸的技術都不肯外流的。較早的時候大家都想說我要拚今天菸款最高的。</p> <p>烤菸技術的自動化前後，有技術水準的轉變。</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

訪談紀錄	命名/摘記/概念相關資料
<p>張：那他們儲藏的技術是說...每個人存放的方法都一樣？還是說你們農務課那邊是針對那些烤菸烤完的菸葉...你們還沒有收之前，他們是暫時放在家裡嘛。</p> <p>羅：嗯，放在家裡。</p> <p>張：那放在家裡，是不是有一套標準制式流程，就是說你現在烤出來是要在什麼環境之下放著，菸才不會走味？是你們農務課在這方面有跟農民教導的技術？</p> <p>羅：早先不知道有沒有...但是我知道，出去外面看，他們大部分都鋪稻草，到最後都有鋪棉被...那個香蕉的棉被。</p> <p>張：嘿對對對。</p> <p>羅：啊墊高把菸葉放在那邊，但是我們都有跟他們講要翻堆啦！久了要翻一下，給它通風啦。</p> <p>張：喔就是最下面的給它放到最上面、最上面放去最下面。</p> <p>羅：就通風啦，啊不能都悶在裡面...可能發霉了或是...發酵了都不知道。</p> <p>張：喔你們也是看到這樣，沒有堆好、放得不對，你們也會給他們輔導，說你們怎樣放比較好...都有這樣給他們處理就是了。</p> <p>羅：嘿啊...啊那菸葉烤下來，一定要回潤一下才放，不然酥酥的啊要回潤...出去，又時候看到那菸農很...就很懶惰了啦！那些菸葉都放在門口，外面在下雨，啊都溼答答都沒收是在做什麼。</p> <p>張：那你說，你烤完的菸，在淋到雨，這一定馬上有霉味了。</p> <p>羅：對啊...</p> <p>羅：裡面要是還有在烤菸，你就還要再拿進去乾燥一下</p>	<p>烤菸出來時回拿出來外面鋪，早期是鋪在稻草上，後期是鋪在棉被上。要墊高把菸葉鋪著，要定時翻堆，給它通風，避免發霉或發酵。</p> <p>那菸葉烤下來，一定要「回潤」一下才放，不然會酥酥。若下雨時要收進來。</p>

張：對啦對啦...要再把那個濕度弄掉...所以比較來說算有這方面的技術啦...那再來，你們會對農民進行輔導，那在輔導的過程之中你們若是說發覺說農民所用的方法是錯誤的，有的就是說，啊我放在這裡也沒關係啊，外面在下雨我放在這個櫃子裡面不要淋到雨就好，但是濕度已經濕起來了...類似像這個過程啦...你們是當場會跟他們講，還是會...類似你們去收菸或者是買菸的過程中你們會有訪視的那個任務，是說你們要看...欸這個種菸的，烤菸怎麼隨隨便便...這樣你們是不是要在工作會報的時候要講說哪幾個菸農，可能我們有需要再給他加強輔導...不然你這樣明年的菸一定又隨隨便便。

羅：嗯...以我本身來輔導的話我一定會加強...那，別的農務人員的話，我們要跟他講啊，你的菸農哪一個、哪一個是怎樣啊。

張：喔對對對。

羅：以後要給他注意啊。

張：因為現在是...他的菸葉雖然是沒淋到雨，但是放在櫃子下面那邊也是回潮，那回潮你們要來收菸的時候，你叫感覺說啊這已經稍微...到了，那你們就感覺說，到底是要收...要收也不是、不收也不是。

羅：對啊對啊嘿啊。

張：會有這種狀況啦。

羅：我曾經...買菸吼...那個溼答答不知道怎樣怎麼會...整個...交出來的菸葉都那樣溼答答，那是要怎樣買啦...

張：因為喔...濕的菸就比較有重量。

羅：比較有重量...已經會影響全廠的...

張：你現在買回去再跟其他的菸放一起，那邊整個都浸潤光了

羅：對啊！對啊！

張：所以說你們私底下...你們本身在輔導期間，尤其是在買菸的過程之中，你們也是會去給菸農作訪視，去看說他們菸放得怎麼樣？好或不好...那要是說放得不好是不是說你們下次輔導期的時候，你們會叫菸農說來圍過來，跟他們說菸要怎麼放。

羅：有...我們買菸之前有菸農...也是有一個調理...調理座談會...乾燥啦...烤菸啦，調理座談會。

張：那這個烤菸調理座談會舉辦的時間是差不多已經都是收菸之後了？

羅：沒沒沒...烤菸...還沒開始...還沒採收。

張：還沒採收之前，還在種的時候、菸還在土裡的時候。

羅：那個...菸田檢查完了...差不多 11、12 月...12 月、應該是 12 月了，在採收之前就要先開採收乾燥調理座談會了。

張：那你們就會根據前一年所看到的一些現象、狀況，然後做那個專案的報告，就是說啊你們下次不能再這樣做了...是說也是會有這樣的一個動作啦。

羅：對啦。

張：喔，你們感覺...對這個調理啦、或這儲存的這個保存的研習，對於農民的改善其實是...效果也是算不錯吧?...大部分都會接受？

羅：會啦！你差不多耶 99%會...他那麼辛苦種菸也是為了要錢啊！他一定希望他的品質好，他才會有錢啊...啊那個一兩個...

陳：一般的農民怎麼做，他也想要說他的東西賣到好價錢的啊。

羅：對啊！那一兩個就不知道是沒空啊、還是怎麼樣就這麼放它去...

陳：沒空就放掉了這樣啦...還是剛好有什麼事情耽擱，不然大家也都想要種得好。

張：因為我現在最主要是說下一次。

甚至下雨時，還要再拿進去乾燥。

農務人員之間也會互相提醒別輔導員的菸農。

買菸之前有一場「調理座談會」談乾燥、烤菸。

以 1973 年 3 月為例，本廠為拓展外銷，減少菸葉等極之糾紛，特定於 3 月 3 日起加強菸葉調理宣導，由各區以村里別或事業組別召開調理座談會，由各區農務人員擔任講師，講解調理要領並作實地調理示範，會中並發給每人一張調理方法宣傳單，以期徹底改善條理菸把作業。(屏菸年表三，東華彙整)在採收之前就要先開「採收乾燥調理座談會」。